

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 26 novembre 2012

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular meeting of Council

Monday, November 26, 2012

7:00 p.m.

PAGES

1.	<u>Prière et ouverture de la réunion</u>	<u>Prayer and opening of the meeting</u>	
2.	<u>Adoption de l'ordre du jour</u>	<u>Adoption of the agenda</u>	
3.	<u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>	<u>Disclosures of conflicts of interest</u>	
4.	<u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<u>Adoption of the minutes</u> (closed meetings remitted under confidential seal)	
4.1	Réunion ordinaire le 29 octobre 2012	Regular meeting October 29, 2012	1 - 10
4.2	Réunion ordinaire et huis clos, le 19 novembre 2012	Regular meeting and closed meeting, November 19, 2012	11 - 18 et sous pli séparé
5.	<u>Rapports du maire et des conseillers</u>	<u>Reports of the Mayor and Councillors</u>	
6.	<u>Présentations</u>	<u>Presentations</u>	
6.1	Cercle Gascon II, réf. : Remise d'un certificat de reconnaissance en guise de leur 30ieme anniversaire	<i>Cercle Gascon II, Re. : Presentation of a certificate of recognition for their 30th anniversary</i>	-- --
7.	<u>Délégations</u>	<u>Delegations</u>	

7.1	Banque Alimentaire Centrale Hawkesbury, réf. : Demande d'aide financière	Hawkesbury Central Food Bank, Re. : Request for support	19 - 23
8.	<u>Période de questions</u>	<u>Question period</u>	
9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Demande de subvention de la Fondation Trillium de l'Ontario, réf. : Poker Run	Request for a grant to the Ontario Trillium Foundation, Re. : Poker Run	24 et sous pli séparé
9.2	Collecte des déchets domestiques dangereux, réf. : Budget 2013	Household hazardous waste collection, Re. : 2013 Budget	25 - 26
9.3	Calendrier des réunions du conseil de décembre	December Council Meetings Calendar	27
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
	Aucun.	None.	
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	
12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
12.1	Rapports des départements, réf.: information sur nouveau format (rapport verbal)	Department reports, Re.: Information on new format (verbal report)	
13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from municipal Council</u>	
14.	<u>Réunion à huis clos</u>	<u>Closed meeting</u>	
	Aucun sujet.	No subject.	
15.	<u>Règlement de confirmation</u>	<u>Confirming by-law</u>	
15.1	<u>N° 80-2012</u> pour confirmer les délibérations du conseil.	<u>N° 80-2012</u> to confirm the proceedings of Council.	28 - 29
16.	<u>Ajournement</u>	<u>Adjournment</u>	